



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
5 September 2014
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Экспертный механизм по правам коренных народов

Седьмая сессия

7–11 июля 2014 года

Пункт 7 предварительной повестки дня

Декларация Организации Объединенных Наций
о правах коренных народов

Окончательное резюме ответов на вопросник, распространенный с целью выяснения точек зрения государств относительно наилучшей практики применения возможных соответствующих мер и стратегий осуществления для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов

Доклад Экспертного механизма по правам коренных народов

Резюме

В настоящем докладе содержится резюме ответов государств и коренных народов на вопросники, распространенные с целью выяснения их точек зрения относительно наилучшей практики применения возможных соответствующих мер и стратегий осуществления для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов в соответствии с просьбой Совета по правам человека, высказанной в его резолюции 24/10.

GE.14-15809 (R) 071014 081014



* 1 4 1 5 8 0 9 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–6	3
II. Ответы государств.....	7–106	4
A. Национальные стратегии осуществления	8–15	4
B. Правовые, политические и иные меры, принятые специально для осуществления прав, предусмотренных Декларацией	16–60	5
C. Учет Декларации при разработке новых законов и политики	61–72	11
D. Инициативы по повышению осведомленности о Декларации на общинном и правительственном уровнях	73–83	13
E. Трудности с принятием мер и осуществлением стратегий по достижению целей Декларации	84–93	15
F. Наилучшая практика	94–106	16
III. Ответы коренных народов, организаций коренных народов и неправительственных организаций.....	107–161	18
A. Всеобъемлющие стратегии осуществления	107–113	18
B. Специальные правовые, политические или иные меры по осуществлению прав, предусмотренных Декларацией	114–122	20
C. Учет Декларации при разработке новых законов и политики или иных мер, затрагивающих представителей коренных народов	123–129	21
D. Инициативы по повышению осведомленности о Декларации на общинном и правительственном уровнях	130–142	22
E. Трудности с принятием мер и осуществлением стратегий по достижению целей Декларации	143–153	24
F. Наилучшая практика	154–161	25
IV. Заключительные замечания	162–173	27
A. Государства	163–168	27
B. Коренные народы, организации коренных народов и неправительственные организации	169–173	28

I. Введение

1. В своей резолюции 18/8 Совет по правам человека просил Экспертный механизм по правам коренных народов провести при содействии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обследование на основе вопросника с целью выяснения точек зрения государств относительно наилучшей практики применения возможных соответствующих мер и стратегий осуществления для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. В своей резолюции 24/10 Совет просил Экспертный механизм продолжить проведение обследования на основе вопросника с целью выяснения точек зрения как государств, так и коренных народов, с тем чтобы завершить подготовку окончательного резюме ответов для представления Совету на его двадцать седьмой сессии. Настоящий доклад построен на докладе, представленном Совету на его двадцать четвертой сессии (A/HRC/24/51), и охватывает дополнительные ответы, полученные от государств и коренных народов.

2. В вопросниках для государств и коренных народов были затронуты в основном следующие вопросы: разработка всеобъемлющей или национальной стратегии; принятие специальных правовых, политических или иных мер по осуществлению Декларации; учитываются ли положения Декларации при разработке соответствующих законов, политики и иных мер; были ли приняты меры по повышению уровня информированности о Декларации на уровнях общин и правительства; трудности, возникающие при принятии мер, направленных на достижение целей Декларации; точки зрения относительно наилучшей практики применения соответствующих мер и стратегий осуществления для достижения целей Декларации. Государствам и коренным народам было предложено придерживаться в своих ответах следующих шести тематических областей: самоопределение и автономия; участие в процессе принятия решений, включая обязательства по получению свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов; культура и языки; недискриминация и равенство; земли, территории и ресурсы; а также договоры, соглашения и другие конструктивные договоренности с государствами¹.

3. Экспертный механизм благодарит государства, представившие ответы на вопросник. Ответы были получены от Австралии, Боливии (Многонационального Государства), Боснии и Герцеговины, Буркина-Фасо, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Гайаны, Германии, Дании, Ирака, Казахстана, Конго, Лаосской Народно-Демократической Республики, Мексики, Мьянмы, Новой Зеландии, Норвегии, Парагвая, Перу, Сальвадора, Соединенных Штатов Америки, Тринидада и Тобаго, Финляндии, Франции, Чили и Швейцарии.

4. Экспертный механизм также благодарит коренные народы и организации коренных народов, представившие ответы на вопросник. Ответы были получены от Альдетского центра (Сент-Люсия); Ассоциации адвокатов-аборигенов (Канада); Ботсванского совета "Кхведом" (Ботсвана); Министерского форума коренной народности огони (Нигерия); Намибийской ассоциации организаций в поддержку народности сан (Намибия); народа ямаси (Соединенные Штаты); Национального совета по вопросам землевладения коренных народов (Австралия); Национального совета хой-сан (Южная Африка); Общества развития исследований туземных культур (Соединенные Штаты); Общины эмбера пуру

¹ Полный текст вопросников см. в документе A/HRC/24/51, пункты 7–9.

Сан-Хуан-де-Пегини (Панама); Парламента саами Норвегии; Программы интеграции и развития пигмеев в Киву (Демократическая Республика Конго); Национального совета индейской молодежи (Соединенные Штаты); Союза женщин народности нага и Народного движения нага за права человека (Индия); Федерации кхмеров области Кампучия-кром (Вьетнам); Центра по поддержке и развитию сельских районов Амазонии (Перу); Юридической комиссии по вопросам самостоятельного развития коренных андских народов (Перу) и коренных народов островов Торресова пролива Австралии (Австралия).

5. Все ответы размещены на веб-сайте Экспертного механизма.
6. Экспертный механизм также благодарит факультет права Университета Манитобы (Канада) за оказанное им техническое содействие при рассмотрении ответов государств.

II. Ответы государств

7. В настоящем разделе приведено резюме ответов государств на вопросник. Следует учитывать, что негосударственные субъекты, включая коренные народы, могут придерживаться иных мнений относительно преимуществ мер, принятых с целью осуществления Декларации, или идеальных стратегий достижения ее осуществления.

A. Национальные стратегии осуществления

8. Ряд государств сообщили, что они располагают национальной стратегией осуществления Декларации. Гайана отметила, что ее стратегия осуществления изложена в нескольких программных документах, из которых по меньшей мере один был разработан в консультации с подавляющим большинством индейских общин. В Национальном плане развития Мексики непосредственно затрагиваются вопросы коренных народов, а ее Комиссии по развитию коренных народов поручено оказывать коренным народам помощь в осуществлении ими своего права на самоопределение. План Боливарианской Республики Венесуэла опирается на нормативные и институциональные аспекты, включая уже существующие конституционные и законодательные нормы и нормы регулирования. Национальный план Перу охватывает 12 областей, включая участие, интеллектуальную собственность, межкультурное и двуязычное образование, использование и передачу языков коренных народов, недискриминацию, проведение консультаций, улучшение социально-экономических условий, земли, территории и природные ресурсы, здравоохранение, отправление правосудия, доступ к правосудию, первые контакты и коренные народы, живущие в изоляции. Парагвайский институт по делам коренного населения ведет работу с целью осуществления Декларации по трем направлениям: земли и территории; участие; и развитие под углом зрения этнических факторов.

9. Несколько государств сообщили, что принципы Декларации нашли отражение в их законодательстве. К примеру, Конго сообщило, что основополагающие принципы Декларации инкорпорированы в его закон № 5-2011 о поощрении и защите прав коренного населения. Некоторые государства, такие как Перу и Мьянма, сообщили о действующих в стране законах и программных документах, касающихся таких конкретных областей Декларации, как образование и культура. Однако неясно, были ли эти законы и документы разработаны специально для достижения целей Декларации.

10. Некоторые государства, такие как Новая Зеландия, Норвегия и Финляндия, сообщили, что их действующие законы и программные документы уже соответствуют принципам, закрепленным в Декларации, и что в силу этого они не разрабатывали дополнительных стратегий осуществления Декларации. Австралия отметила синергизм между принятыми в ней документами по вопросам аборигенных народов и Декларацией.

11. В ответе Многонационального Государства Боливия не содержалось прямого указания на то, располагает ли эта страна конкретной стратегией осуществления Декларации. Тем не менее ее национальный план развития, озаглавленный "За достойную, суверенную, эффективную и демократическую Боливию во имя лучшей жизни", был разработан для достижения Целей развития тысячелетия и решения задач второго Международного десятилетия коренных народов мира. Чилийская стратегия выполнения ее международных обязательств в отношении коренных народов на национальном уровне охватывает пять следующих областей деятельности: культура, самобытность и образование; земли; институциональный потенциал; участие и консультации; всестороннее развитие. Этот программный документ был разработан на основе диалога с девятью коренными народами страны.

12. Хотя Сальвадор не располагает конкретной стратегией по осуществлению Декларации, Декларация является частью нормативной основы для проекта программного документа по коренным народам, разработанного в 2013 году.

13. Несмотря на отсутствие у нее официальной стратегии по осуществлению Декларации, Австралия отметила принесенные ею в 2008 году национальные извинения коренным народам Австралии, в частности "украденным поколениям", в качестве символического жеста, демонстрирующего ее приверженность осуществлению Декларации. Кроме того, Австралия указала, что принципы Декларации согласуются с принятой правительством стратегией "преодоления отставания", проводимой для устранения неблагоприятного положения коренных народов. Проводятся дискуссии по поводу признания статуса коренных австралийцев в Конституции.

14. Германия и Швейцария указали, что, хотя в пределах их границ не проживает коренных народов, в рамках их политики развития внешних сношений Декларация признается в качестве установленной нормы, касающейся коренных народов.

15. Большинство государств не представили в своих ответах подробной информации о сфере охвата и характере их национальных планов осуществления. Кроме того, они не сообщили о том, как разрабатывались эти законы и программные документы и разрабатывались ли они в консультации с коренными народами.

В. Правовые, политические и иные меры, принятые специально для осуществления прав, предусмотренных Декларацией

1. Все права, предусмотренные Декларацией

16. 7 ноября 2007 года Многонациональное Государство Боливия приняло Закон № 3760 о Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. В своем ответе на вопросник Боливия представила обширную информацию о законах и программах, имеющих актуальное значение для осуществления прав, предусмотренных в Декларации, в том числе в областях обра-

зования и языков, коммуникации и средств массовой информации, жилья, экономической политики, продовольственной безопасности, земель и сельскохозяйственного развития, правосудия и прав женщин в сфере отправления правосудия, прав человека, земельных ресурсов, водных ресурсов, процессов консультаций, деколонизации и процессов, направленных на преодоление патриархальных устоев.

17. Чили также представила всеобъемлющий обзор мер по осуществлению прав, изложенных в Декларации, с заострением внимания на пяти областях, указанных в пункте 11 выше. Эти меры варьируются от законов до стратегий и программ.

18. В 2011 году Конго приняло закон № 5-2011, который направлен на поощрение и защиту прав коренных народов и в который инкорпорированы основополагающие принципы Декларации. Закон распространяется на многие области, включая проведение консультаций, право коренных народов на управление своими внутренними делами и применение традиционных обычаев для урегулирования внутренних конфликтов, защиту обычаев и традиционных институтов, интеллектуальную собственность, связанную с традиционными знаниями, охрану священных мест, образование и права индивидуальной и коллективной собственности.

19. Национальная комиссия по развитию коренных народов Мексики в качестве одной из своих основных задач занимается согласованием законов о правах коренных народов на федеральном уровне и уровне штатов. Она ссылается на Декларацию в своей работе в этой области.

20. Проводимая стратегия "преодоления отставания" в Австралии устанавливает целевые критерии устранения неравенства в сфере образования между детьми из числа коренного и некоренного населения, которое, по мнению Австралии, является одной из ключевых приоритетных областей для осуществления Декларации.

21. Права, изложенные в Декларации, рассматриваются в национальной конституции и Законе о коренных народах Парагвая. Декларация также служит ориентиром в рамках политики и программ Парагвайского института по делам коренного населения.

2. Самоопределение и автономия

22. В результате поправок, внесенных в конституцию в 2001 году, Мексика признает самоопределение и коллективные права коренных народов.

23. Несколько государств указали законы, в которых признано право коренных народов на автономию. В большинстве положений законодательства о признании или создании автономных районов предусмотрено, что коренные народы должны проголосовать за предоставление им автономии. Юрисдикция коренных народов над такими автономными районами варьируется. Некоторые государства сообщили, что в автономных районах используются законы и институты коренных народов.

24. Многонациональное Государство Боливия приступило к процессу признания автономии общин коренных народов. Несколько общин проголосовали за предоставление им автономии и приступили к процессу разработки положений об их автономии при технической поддержке со стороны Министерства по делам автономий. В рамках этого процесса признана необходимость обеспечения равного участия женщин в структурах управления.

25. Буркина-Фасо также приступила к процессу децентрализации на основе принятого ею закона № 055-2004/AN. В этом законе закреплено право территорий на самоуправление и самостоятельное решение вопросов, касающихся поощрения их развития и укрепления местного управления. Данный процесс децентрализации сопровождался делегированием полномочий в отношении социально-экономических и культурных вопросов.

26. В Конго закон гарантирует коренным народам право самим заниматься своими внутренними делами и исходить из своих обычаев при разрешении внутренних конфликтов. Закон также защищает обычаи и традиционные институты коренных народов.

27. В соответствии с конституцией Гайаны была учреждена Комиссия по делам коренных народов, являющаяся одной из пяти комиссий, занимающихся конституционными правами. Задача, поставленная перед Комиссией, заключается в "создании механизмов повышения статуса коренных народов и реагирования на их законные потребности и нужды". В рамках своего мандата Комиссия выносит рекомендации относительно участия коренных народов в процессе принятия общенациональных и иных решений, затрагивающих условия их жизни. Действующий в Гайане Закон об индейцах 2006 года наделяет поселковые советы полномочиями решать их внутренние вопросы.

28. Дания приняла в 2009 году Закон о самоуправлении в Гренландии. В его преамбуле народ Гренландии признан согласно международному праву как народ с правом на самоопределение. Нынешнее правительство Гренландии является демократически избранным правительством, а все нынешние члены парламента и правительства являются инуитами по происхождению.

29. В конституции Финляндии признается право народа саами на самоуправление, а также предусматривается языковое и культурное самоуправление саами в районе их исконного проживания. Закон о парламенте саами определяет порядок функционирования системы самоуправления.

3. Участие в процессе принятия решений, включая обязательство по получению свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов

30. Большинство государств представили информацию о законодательных и политических мерах по осуществлению права на участие в процессе принятия решений. В представленной информации затрагиваются два аспекта: участие в процессе принятия решений на национальном уровне и проведение консультаций по решениям, затрагивающим права коренных народов.

31. В Многонациональном Государстве Боливия коренные народы представлены в законодательных органах. В Буркина-Фасо избранные представители пеулов и туарегов имеются в составе парламента и в числе министров в правительстве.

32. В Конго законодательство обеспечивает участие коренных народов в процессе принятия решений. Перу также приняла обнародованный 23 августа 2011 года закон о праве на проведение предварительных консультаций, признанном в Конвенции Международной организации труда (МОТ) № 169 (1989 года) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах.

33. Франция сообщила, что в 2010 году в ее департаменте Французская Гвиана был учрежден консультативный совет в составе представителей индей-

цев и бушиненге. Региональные советы и генеральный совет консультируются с этим органом по любым планам или предложениям, которые могут оказать воздействие на окружающую среду или культурную деятельность индейцев и бушиненге.

34. Чили провела консультации по вопросу об институтах коренных народов, итоги которых были пересмотрены после получения жалоб от лидеров коренных народов в отношении организации процесса. Первый этап консультаций сейчас ориентирован на выработку процедур их проведения.

35. В 2005 году норвежское правительство и парламент саами заключили соглашение о процедурах проведения консультаций в целях обеспечения соответствия новых мер и правовых норм правам народа саами. Процедуры консультаций также призваны обеспечить, чтобы народ саами мог действительно участвовать в процессе принятия решений, которые могут непосредственно затрагивать интересы народа саами, и иметь реальное влияние на эти процессы. На основании королевского указа правительство подтвердило, что согласованные процедуры применяются в отношении всей системы центрального правительства. Норвегия заявила, что право на самоопределение в первую очередь осуществляется посредством права на участие в принятии решений по вопросам, касающимся только саами, а также права на участие в управлении государственными делами, затрагивающими саами и общество в целом. Обязательство о проведении консультаций, возникающее в связи с этими правами, реализуется с использованием процедуры консультаций между органами государственной власти и парламентом саами в соответствии с Конвенцией МОТ № 169.

36. Принятый в Финляндии Закон о парламенте саами предусматривает обязательство вести переговоры с парламентом саами по различным вопросам, включая планирование на уровне общин; порядок управления государственными землями, заповедными зонами и районами дикой природы, их использования, сдачи в аренду и передачи в распоряжение; направление заявок на лицензию на пользование недрами в границах горных отводов; законодательные и административные изменения, касающиеся видов занятий, относящихся к культуре саами; развитие программ преподавания языка и обучения на языке саами в школах и его использования в сфере социальных и медицинских услуг; или любые другие вопросы, связанные с языком и культурой саами и статусом саами как коренного народа. Обязательство вести переговоры распространяется на все уровни системы управления.

37. В Гайане для оформления права собственности в отношении индейских земель и территорий и их демаркации требуется наличие свободного, предварительного и осознанного согласия индейцев.

38. В Австралии принята концепция взаимодействия с коренными народами, которая, как в ней говорится, отражает стремление государства реально взаимодействовать с коренными народами. Национальный конгресс первопоселенческих народов Австралии служит проводником мнений аборигенов и жителей островов Торресова пролива при обсуждении стратегических общегосударственных вопросов. Австралия также учредила Консультативный совет по делам коренных народов при Премьер-министре, который выносит рекомендации по возникающим вопросам политики в связи с делами коренных народов. В состав Совета входят представители коренного и некоренного населения.

39. В Соединенных Штатах Америки в соответствии с распоряжением Президента № 13175 "О консультациях и координации с индейскими племенными правительствами" федеральные агентства должны консультироваться с племен-

ными должностными лицами при принятии решений, которые затрагивают племенные общины.

40. Национальная комиссия по развитию коренных народов в Мексике создала систему консультаций с коренными народами, которая позволяет им участвовать в выработке, составлении, осуществлении и оценке программ, проектов и действий правительства.

41. В Перу был принят Закон о праве на проведение консультаций, согласно которому цель консультаций заключается в достижении договоренности между государством и коренными народами. С учетом положений Закона при техническом содействии со стороны МОТ и Программы развития Организации Объединенных Наций было разработано соответствующее методологическое руководство.

4. Культура и языки

42. В ответах государств были приведены примеры признания языков коренных народов в конституциях государств. Однако наиболее распространенный ответ заключался в акцентировании внимания на важном значении образования в деле поощрения и осуществления прав на культуру и язык коренных народов. Было приведено несколько примеров изучения языков коренных народов в национальных школах, и несколько государств прямо сообщили о практике подготовки школьных учебных планов в консультации с коренными народами. Некоторые государства упомянули о необходимости преодоления отрицательного стереотипного отношения к культуре и языкам коренных народов в целях их сохранения и поощрения их использования.

43. Система образования Боливии находится на этапе преобразований, определяемых идеологией и воплощаемых на практике политикой деколонизации, освобождения, революции, борьбы с империализмом и создания общества, свободного от дискриминации и эксплуатации. Реорганизуемая система образования обеспечивает культурное образование, способствующее утверждению и упрочению культурной идентичности, признанию, оценке и развитию культуры коренных народов в диалоге с представителями других культур и носителями других языков. Конституция Боливии предусматривает, что на начальном этапе образование обеспечивается на местном языке каждого региона. В ней также предусмотрено создание университетов коренных народов.

44. Что касается Перу, то Министр образования Перу прямо сослался на положения Декларации в связи с созданием Национальной комиссии по межкультурному двуязычному образованию. В Перу был также принят закон о межкультурном двуязычном образовании, который направлен на признание культурного разнообразия и поощрение межкультурного двуязычного образования в районах проживания коренных народов. Кроме того, перуанское законодательство признает и гарантирует право коренных народов на равные условия получения образования. Министр образования отвечает за разработку и осуществление национального плана межкультурного двуязычного образования. Одним из условий разработки и осуществления этих образовательных программ является участие в этой деятельности коренных народов. В Перу также была разработана программа укрепления потенциала среди устных переводчиков, участвующих в процессах консультаций.

45. Чили рассказала о проводимых программах по преподаванию и изучению в школах страны языков и культуры коренных народов. В Конституции Гайаны содержатся положения о защите права коренных народов "на защиту, сохране-

ние и популяризацию их языков, культурного наследия и уклада жизни". В Конституции Ирака предусмотрены гарантии осуществления права граждан Ирака обоих полов на получение образования на родном языке.

46. В Конституции Лаосской Народно-Демократической Республики лаосский язык признан в качестве официального языка и диалекта страны. Однако в повседневной жизни ничто не мешает каждой этнической группе сохранять и использовать свой диалект в семье и общине для сохранения своей культуры и традиций.

47. В Конго закон гарантирует коллективные и индивидуальные права коренных народов на их интеллектуальную собственность в отношении традиционных знаний. Закон также защищает культурную, религиозную и духовную собственность.

48. Принятый в Финляндии Закон о языке саами регулирует право саами на использование своего языка в судах и других органах власти. Закон также обязывает органы государственной власти реализовывать и поощрять языковые права саами.

49. В 2011 году правительство Тринидада и Тобаго одобрило выделение 25 акров земли под Деревню индейского наследия, создаваемую для охраны индейской культуры и традиций.

50. Сальвадор в настоящее время работает над конституционной поправкой с целью признания коренных народов и принятия политики для поддержания и развития этнической и культурной самобытности, соответствующих ценностей и духовного начала. Он вкладывает средства в образовательные инициативы для активизации использования языков коренных народов, включая получение дипломов по профессии учителей в области межкультурного двуязычного образования. Разработка и осуществление этих программ проводятся в консультации с коренными народами.

5. Недискриминация и равенство

51. Несколько государств, включая Гайану и Чили, сообщили, что в их конституциях предусмотрены положения о недискриминации и равенстве.

52. Некоторые государства указали, что принцип равенства не позволяет государствам относиться к какой-либо одной группе населения иначе, чем к любой другой группе. В конституции Лаосской Народно-Демократической Республики предусмотрено, что все граждане страны равны перед законом. По словам правительства этой страны, в соответствии с принципом равенства каждая из этнических групп уникальна и поэтому ни в чем не превосходит какую-либо другую этническую группу; этот принцип способствует сохранению мира, гармонии и солидарности среди многонационального лаосского населения.

6. Земли, территории и ресурсы

53. Ряд государств упомянули о происходящих в них процессах межеевания земель коренных народов и предоставления права собственности на эти земли. Несколько государств упомянули о коллективном характере этого права. Ряд государств сообщили о том, что коренные народы обладают определенной распорядительской властью или юрисдикцией над своими землями.

54. В Многонациональном Государстве Боливия усиливается процесс перераспределения земельных ресурсов и общинного самоуправления. Кроме того,

в Боливии был опубликован Атлас территорий коренных народов. В Чили вновь действуют механизмы передачи земель коренным народам на прозрачных и объективных условиях. Коллективные права собственности коренных народов в Конго защищены законом.

55. Франция привела в пример создания парка "Гвианская Амазония" во Французской Гвиане, благодаря которому предоставляется необходимая защита коренным народам, живущим в этой области, в плане поддержания и сохранения их уклада жизни, а также охраны используемых ими природных ресурсов.

56. В конституции Гайаны 2003 года предусмотрена защита собственности, в том числе собственности индейцев. В соответствии с Законом об индейцах 2006 года индейцы наделены безусловными и бессрочными правами собственности на их землю. Оформление права собственности на землю и межевание территории поселков индейцев должны осуществляться при наличии их свободного, предварительного и осознанного согласия. Этими землями и ресурсами распоряжаются поселковые советы, обладающие нормотворческими полномочиями в отношении "управления, использования, охраны, защиты и сохранения поселковых земель и ресурсов или любой их части". Возросла доля земель индейцев, на которых были выполнены работы по межеванию, ныне оформленных в их собственность.

57. Новая Зеландия сознает важность сохранения связи народов маори с их землями и ресурсами, но также поддерживает существующие правовые режимы владения земельными и природными ресурсами и управления ими.

58. Конституция Перу защищает права на землю и предусматривает процесс признания и предоставления прав на земельную собственность.

59. Сальвадор признает ущерб, причиненный дезинтеграцией общин коренных народов в результате изменений в землепользовании, и начал решать эти вопросы по линии департамента, находящегося в ведении заместителя Министра жилищного строительства и сельского развития.

7. Договоры, соглашения и другие конструктивные договоренности с государствами

60. Новая Зеландия сообщила, что основополагающим документом, регламентирующим отношения между правительством и маори, является Договор Вайтанги. Новая Зеландия обязалась урегулировать остающиеся споры в связи с этим договором к 2014 году. Новая Зеландия указала на то, что для дальнейшего обеспечения процесса урегулирования выделяются дополнительные ресурсы и финансирование.

С. Учет Декларации при разработке новых законов и политики

61. Ни в одном ответе не содержалось информации о том, что государства приняли конкретные законы, требующие учета Декларации при разработке новых законов, политики или иных мер. Однако известны примеры, когда цели и принципы Декларации служат информационной основой для процессов, ведущих к разработке новых законов и политики.

62. Ряд государств придали официальный статус процессам, предусматривающим обязательное участие коренных народов в принятии решений, и приняли соответствующие законы. Как правило, эти законы требуют проведения предварительных консультаций в тех случаях, когда государства принимают

решения, непосредственным образом затрагивающие права коренных народов. Некоторые государства непосредственно ссылались на соответствующие законы и политику, содержащие требование получения свободного, предварительного и осознанного согласия, и многие государства сообщили о том, что меры, предусматривающие обязательное проведение консультаций, разрабатывались в консультации с коренными народами. Было приведено несколько примеров проведения консультаций при посредничестве институтов коренных народов и в рамках их процессов принятия решений.

63. Принятый в Конго Закон о поощрении и защите прав коренных народов был разработан в рамках процесса, допускавшего участие общественности, включая государственные субъекты, гражданское общество и международных экспертов. Консультации с коренными народами проводились в местах их проживания во всех департаментах, где их доля в составе населения высока. Коренные народы также приняли активное участие в обсуждениях, предшествовавших разработке окончательного проекта закона.

64. Проведение консультаций с коренными народами в Многонациональном Государстве Боливия продиктовано принципами открытости и транспарентности, поощряемыми правительством. В Боливии принято несколько законов, требующих проведения консультаций с коренными народами и их участия в процессе принятия решений.

65. Принятый в Чили Закон о коренных народах признает и защищает коренные народы и их земли, расположенные на территории этой страны, а также признает институты и культуру коренных народов. Этот закон предусматривает специальные меры для соблюдения на практике требований, касающихся проведения консультаций и участия. В нем признается, что консультации с коренными народами должны проводиться при посредничестве их традиционных организаций, а также тех общин, организаций и ассоциаций, которые признаны Законом о коренных народах. В одном из случаев, когда коренные народы высказали обеспокоенность по поводу процесса, использованного для проведения консультаций, правительство внесло коррективы в процесс обсуждения новых учреждений коренных народов и их признания в конституционном порядке.

66. В Гайане Закон об индейцах 2006 года предусматривает обязательное получение свободного, предварительного и осознанного согласия жителей индейских поселков по вопросам, требующим их участия или поддержки в таких областях, как земельные ресурсы и горное дело, предоставление права собственности на земли и межевание земель, въезд в поселки индейцев и доступ к ним и использование природных ресурсов.

67. В Новой Зеландии одним из примеров участия маори в процессе принятия решений является их привлечение к подготовке соглашений о совместном управлении такими ресурсами, как принадлежащие Короне заповедные районы и национальные парки. Кроме того, судебная практика последних лет позволила сделать вывод о том, что нормы общего права должны развиваться с учетом формирующихся правозащитных норм и положений Договора Вайтанги.

68. В Перу был принят закон, признающий право коренных народов на предварительные консультации по законодательным и административным мерам, которые непосредственным образом затрагивают их коллективные права в таких областях, как физическое существование, культурная самобытность, территория, образование, здравоохранение, качество жизни и развитие коренных народов. Действие этого закона также распространяется на национальные и региональные планы, программы и проекты развития, которые непосредственным

образом затрагивают права коренных народов. Разработка подзаконных актов к этому закону осуществляется с участием представителей различных государственных учреждений и коренных народов.

69. Несколько государств указали на то, что причина отсутствия закона, в котором особо оговаривалось бы право коренных народов на участие в принятии решений или определялся бы процесс такого участия, – принципы формального равенства всех граждан. В принятом в Буркина-Фасо Законе о децентрализации учтены соображения, изложенные в Декларации. В то же время Буркина-Фасо не хотела бы создавать иерархических отношений между группами населения в государстве, и поэтому разработка новых законов и политики не строится на прямом учете положений Декларации.

70. Проводимая в Австралии стратегия "преодоления разрыва" в сфере образования была разработана с долгосрочной целью соблюдения положения ряда других статей Декларации.

71. В правозащитной стратегии, реализуемой Федеральным министерством по вопросам экономического сотрудничества и развития Германии, делается четкая ссылка на Декларацию и принцип свободного, предварительного и осознанного согласия в качестве существенных контрольных критериев, которых необходимо придерживаться при любом планировании мер в области развития, могущих затрагивать коренные народы.

72. В Норвегии существует несколько министерств, отвечающих за осуществление ее правозащитных обязательств. Эти министерства должны учитывать соответствующие международные обязательства в процессе разработки законов, политики или других мер, затрагивающих коренные народы. Национальная правовая база Норвегии требует того, чтобы затрагиваемые субъекты были причастны к деятельности, связанной с изданием, изменением или отменой конкретных нормативных положений.

D. Инициативы по повышению осведомленности о Декларации на общинном и правительственном уровнях

73. В ответах, полученных от государств, были указаны несколько непосредственных мер, направленных на повышение уровня осведомленности о Декларации. Некоторые государства сообщили, что они предпочитают посвящать информационно-пропагандистские кампании правозащитным правовым актам общего характера, таким как законы или договоры в этой области. Соответствующие инициативы по повышению осведомленности были ориентированы как на правительство, так и на коренные народы. Одно из государств особо отметило, насколько важно, чтобы коренные народы знали свои права, а правительства – содержание Декларации. Было приведено несколько примеров инициатив по повышению уровня осведомленности, включавших в себя элементы образования и подготовки по вопросам прав коренных народов.

74. Созданная в Мексике Комиссия по развитию коренных народов распространила Декларацию среди членов правительства и сыграла ключевую роль в обеспечении перевода текста Декларации на 18 языков коренных народов. Норвегия также перевела текст Декларации на норвежский язык и северный диалект языка саами. В Сальвадоре Декларация была переведена на язык нахуат, став частью его словарного запаса и учебника грамматики. Парагвай обеспечил перевод Декларации на гуарани и ее широкое распространение, в частности среди представителей судебной ветви власти.

75. Соответствующая деятельность, проводившаяся в Конго, была направлена на повышение уровня осведомленности о национальных и международных договорах о правах человека и правах коренных народов. В ходе "парламентских дней" были организованы мероприятия по ознакомлению конголезских парламентариев с правами коренных народов и по разъяснению положений Декларации.

76. Министерство иностранных дел Многонационального Государства Боливия вместе с Региональным отделением МОТ для стран Латинской Америки и Карибского бассейна провело серию рабочих совещаний по теме "Сфера охвата Конвенции МОТ № 169: проблемы применения и осуществления и стратегии действий". Эти рабочие совещания были ориентированы на различных должностных лиц, госслужащих и представителей коренных народов. Кроме того, были разработаны и распространены материалы, посвященные коллективным правам.

77. В Чили осуществляется программа под названием "Укрепление национального потенциала по предотвращению конфликтов и управлению в межкультурном контексте в Чили", в рамках которой, в частности, оказывается поддержка деятельности, направленной на распространение информации и подготовку специалистов по правам коренных народов, признанным международным правом, с уделением особого внимания Конвенции МОТ № 169.

78. Франция сообщила, что в стране существует должность посла по правам человека и что в связи с Международным днем коренных народов мира во Французской Гвиане были организованы совещания "за круглым столом" и проведены культурные мероприятия.

79. В Гайане после введения в действие Закона об индейцах была признана необходимость в обеспечении образования и повышения уровня информированности для членов поселковых советов и общин. Было проведено несколько учебных программ, а также была опубликована и распространена среди всех руководителей и членов общин брошюра "Закон об индейцах: основные сведения", в которой приведены разъяснения положений этого закона для неспециалистов. Правительство Гайаны также проводит программы и рабочие совещания по укреплению потенциала для государственных служащих. Помимо этого, лидеры коренных общин могут получить разъяснения в отношении положений Закона об индейцах в ходе совещаний, на которые они собираются раз в два года.

80. Совместно с Национальным конгрессом первопоселенческих народов Австралии Комиссия по правам человека Австралии проводила в 2013 и 2014 годах встречи в формате "диалог по Декларации" с общинами коренных народов для повышения информированности о Декларации. Национальное правозащитное учреждение Австралии подготовило обзорную памятку, общинный справочник и плакат о Декларации, в которых была поставлена цель привести практические примеры того, как Декларация может принести пользу коренным австралийцам.

81. Несколько государств указали, что, хотя они не проводят мероприятий по пропаганде Декларации, распространением информации о ней в пределах государства занимаются другие организации. В Новой Зеландии помимо заявлений о поддержке Декларации проводится широкая информационно-агитационная кампания по ознакомлению с ее содержанием. Комиссия по правам человека Новой Зеландии обеспечила перевод Декларации на язык маори и популяризировала содержание и значение Декларации. Хотя различные организации, рабо-

тающие в Перу, подготовили определенные материалы по Декларации, общей национальной кампании по ознакомлению с ее содержанием в этой стране не проводится.

82. Некоторые государства выразили сомнение в необходимости прямой пропаганды Декларации и прав коренных народов. Буркина-Фасо отметила, что ее национальная политика в области культуры направлена на содействие соблюдению принципов уважения, не сообщила при этом о принятии каких-либо мер по поощрению прав коренных народов.

83. Правительство Швейцарии поддерживает две неправительственные организации (НПО), которые ведут работу в целях укрепления переговорного потенциала делегатов, представляющих коренные народы при Организации Объединенных Наций, через посредство учебных курсов и другие механизмы передачи знаний.

Е. Трудности с принятием мер и осуществлением стратегий по достижению целей Декларации

84. Одной из наиболее значительных трудностей является недостаточный уровень информированности и знаний о Декларации и других международных договорах о правах коренных народов. Одно государство сообщило, что недостаток знаний усугубляется тем, что гражданское общество в широком смысле не проявляет особого интереса к вопросам прав коренных народов. Более того, права коренных народов зачастую не относятся к числу приоритетов правительства.

85. Несколько государств сообщили, что одна проблема, с которой они сталкиваются, заключается в недостаточности информации о путях осуществления Декларации. В частности, ощущается потребность в совершенствовании механизмов для ведения диалога и обмена информацией между государством и коренными народами.

86. Одно государство отметило, что отсутствие консенсуса в отношении значения таких терминов, как самоопределение, суверенитет и свободное, предварительное и осознанное согласие, служит препятствием на пути практического осуществления Декларации. Одно государство указало на необходимость прояснения фактических последствий самоопределения, включая то, каким образом концепция самоопределения может быть реализована в рамках практической политики.

87. Как было отмечено, еще одна серьезная проблема связана с расходами на деятельность по осуществлению Декларации и ограниченностью имеющихся ресурсов на проведение такой работы. Потребуется средства для осуществления различных стратегий, чтобы добиться целей Декларации. В частности, были указаны затраты на межевание земель и оформление прав собственности. Одно из государств сообщило, что удаленность поселений общин коренных народов создает трудности в плане доступа к ним и своевременного обеспечения их жителей товарами и услугами наряду с непомерно высокой стоимостью доставки этих товаров и услуг. Помимо этого, имеются сложности с сохранением и публикацией материалов на всех многочисленных языках коренных народов, какие могут существовать в пределах одного государства.

88. Еще одна из указанных проблем заключается в необходимости проведения различий между регионами в процессе осуществления. В частности, прово-

димая каждым из правительств политика следует сугубо своему организационному принципу. Кроме того, у каждого коренного народа есть своя уникальная история, культура, свои потребности и видение будущего.

89. Одно государство указало на существующие трудности с разработкой своего законодательства. Помимо этого, отмечалась необходимость инкорпорирования международных обязательств в государственную политику и их выполнения в этом контексте. Кроме того, одно государство выразило обеспокоенность в связи с необходимостью обеспечения того, чтобы политика, разработанная в интересах коренных народов, также содействовала развитию всего общества в целом.

90. Одно государство указало на трудность в обеспечении согласованности деятельности штатов, входящих в состав федерации, ввиду предусмотренного конституцией разделения законодательных полномочий между федеральным правительством и правительствами штатов.

91. В качестве одной из наиболее серьезных проблем указывалась проблема контроля осуществления и обеспечения соблюдения законов, прежде всего законов, касающихся горнодобывающей промышленности и лесного хозяйства. Одно государство указало на сложность недопущения того, чтобы недобросовестные иностранные исследователи и НПО обманным путем не присваивали права интеллектуальной собственности и традиционные знания коренных народов.

92. Некоторые государства не сообщили о каких-либо выявленных трудностях, а вновь перечислили те права, которыми коренные населения пользуются в государстве.

93. Одно государство указало, что правительственные программы и политика являются недостаточными для достижения целей Декларации, и подчеркнуло необходимость большего задействования общины коренных народов.

Е. Наилучшая практика

94. В своих ответах государства указали на многочисленные принятые меры и примеры передовой практики в деле осуществления Декларации. Для полной реализации целей Декларации правительствам необходимо брать на себя обязательство по обеспечению текущего процесса осуществления и продолжать развивать деятельность, основываясь на достигнутом. Осуществление Декларации должно отвечать особенностям и историческим и культурным условиям соответствующих коренных народов. Государства, в пределах границ которых не проживают коренные народы, могут использовать Декларацию в качестве рамочной основы для помощи в целях развития.

95. В тех случаях, когда договоры, соглашения и иные конструктивные договоренности уже существуют, они могут служить основой для партнерства, взаимного уважения, сотрудничества и добросовестности в отношениях между государствами и коренными народами. Как было указано в ответе Франции, Нумейское соглашение, заключенное между Францией и канаками Новой Каледонии, позволило признать неблагоприятные последствия колонизации, вернуть конфискованные земли коренным народам, обеспечить полное участие канакского народа в процессе принятия решений и заложить основу для процесса консультаций.

96. Чили отметила, что используемый ею подход к проведению региональных совещаний "за круглым столом" с целью "исторического воссоединения" является примером процесса, направленного на выработку национального плана по достижению целей Декларации. В этих совещаниях "за круглым столом" участвуют представители правительства, церкви, организаций гражданского общества и коренных народов. Поставленные задачи заключаются в укреплении доверия и выявлении тем, которые важны для коренных народов.

97. Государства используют различные конституционные, законодательные и политические меры для осуществления Декларации, в том числе разрабатывают новые законопроекты, вносят поправки в действующее законодательство, создают новые программы и инициативы и все более активно участвуют в решении международных вопросов, касающихся коренных народов. Подобный многовекторный подход, среди прочего, может предусматривать принятие специального закона, в котором признавались бы права коренных народов и который разрабатывался бы при действенном участии самих коренных народов на основе принципа свободного, предварительного и осознанного согласия. Это может также требовать юридического признания коренных народов, включая ратификацию Конвенции МОТ № 169.

98. Многонациональное Государство Боливия, в частности, продемонстрировало передовой опыт практического решения вопросов гендерного равенства путем признания необходимости создания программ, непосредственно предназначенных для женщин из числа коренных народов и отвечающих их интересам. Национальный план, принятый Австралией в рамках стратегии по решению проблемы насилия в отношении коренных женщин, предусматривает укрепление коренных общин за счет поощрения руководящей роли коренных женщин в самих общинах и в австралийском обществе в целом.

99. Парагвай отметил важность упорядочения системы общиной собственности на землю и поддержки доступа коренных народов к устойчивым средствам существования.

100. Государства могут проводить работу с учреждениями Организации Объединенных Наций в целях существенного улучшения положения коренных народов, прежде всего с теми учреждениями, которые могут оказать техническую помощь. Чили указала на потребность в последовательной поддержке со стороны международного сообщества в осуществлении стратегий по достижению целей Декларации, особенно в отношении изучения и популяризации наилучшей практики в интересах оказания содействия государствам на данном направлении. Примером передовой практики служит решение Норвегии представить ответ на доклад Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов (A/HRC/18/35/Add.2), где рассказывается о планируемой правительством деятельности по выполнению полученных рекомендаций.

101. Многие государства отметили связь Декларации с другими международными договорами по правам человека в контексте поощрения и защиты прав коренных народов, включая Конвенцию МОТ № 169, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Европейскую конвенцию о защите прав человека и основных свобод.

102. Африканская комиссия по правам человека и народов и Специальный докладчик по вопросу о правах коренных народов оказали поддержку Конго в принятии специального закона в интересах коренных народов. Техническая помощь со стороны международного сообщества, включая предоставление ин-

формации и укрепление потенциала, по мнению некоторых государств, значительно улучшит процесс осуществления.

103. Для достижения целей Декларации государства содействовали укреплению потенциала в интересах коренных народов. Кроме того, государства поощряли усилия по укреплению институтов коренных народов, неправительственных организаций и структур самоуправления. Помимо этого, была признана необходимость создания возможностей участия коренных народов в качестве равных партнеров в общем процессе развития их страны. Австралия проводит политику устранения в первоочередном порядке неблагоприятного положения коренных жителей в таких областях, как образование, здравоохранение и развитие и безопасность общин.

104. Государства также выявили примеры наилучшей практики в области образования и содействия развитию языков и культуры коренных народов. Важно обеспечить включение языков коренных народов в рамки системы образования и разрабатывать стратегию обеспечения двуязычного и многокультурного образования с участием коренных народов. Помимо этого, можно создавать культурные центры для пропаганды культуры коренных народов. И наконец, в некоторых государствах языки коренных народов признаны в качестве официальных языков.

105. Некоторые государства сообщили, что в контексте достижения целей Декларации ими были предусмотрены специальные ассигнования на проведение консультаций с коренными народами. Другие государства выделили средства на решение проблем, с которыми сталкиваются коренные народы, живущие в городах, и проведение исследований по проблеме безработицы. Государства указали, что для достижения этой цели международным финансовым учреждениям необходимо будет оказать помощь развивающимся странам в рамках процесса осуществления.

106. Норвегия охарактеризовала как наилучшую практику разработку более устойчивой политики в результате проведения консультаций между самедигги и норвежским правительством.

III. Ответы коренных народов, организаций коренных народов и неправительственных организаций

A. Всеобъемлющие стратегии осуществления

107. Ряд организаций коренных народов сообщили о разработке стратегий по осуществлению Декларации. В ряде случаев организации, такие как, например, Общество развития исследований туземных культур и Намибийская ассоциация организаций в поддержку народности сан, сами создавались в качестве механизма стратегии по осуществлению. Альдетский центр отметил учреждение международной организации по генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору, деятельность которой сосредоточена на осуществлении Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии, а также документов Всемирной организации интеллектуальной собственности по вопросам интеллектуальной собственности и генетических ресурсов, традиционных знаний и традиционных форм культурного выражения.

108. Юридическая комиссия по вопросам самостоятельного развития коренных андских народов отметила, что она разработала всеобъемлющую стратегию достижения целей Декларации, сосредоточив свою деятельность на правах коренных народов на равенство и самоопределение. Одно из направлений деятельности включало содействие созданию парламента кольяна аймара, одного из народов кечуа, живущего в Перу, Чили и Боливии, в целях развития приграничных отношений.

109. Парламент саами Норвегии сообщил, что он занимается осуществлением Декларации на повседневной основе с момента ее принятия в 2007 году, хотя и не разрабатывал никакой глобальной прописанной стратегии по осуществлению Декларации.

110. Деятельность некоторых организаций коренных народов в первую очередь направлена на повышение уровня осведомленности среди коренных общин и их лидеров, сообщества юристов и академических кругов, а также общества в целом. Ассоциация адвокатов-аборигенов добивается этой цели с помощью проведения рабочих совещаний, размещения соответствующих материалов и публикации статьи об опыте осуществления в Канаде. При проведении пропагандистской деятельности Ассоциация неизменно ссылается на положения Декларации. Союз женщин народности нага и Народное движение нага за права человека разработали стратегии осуществления для перевода Декларации на языки коренных народов и проведения кампаний по повышению уровня осведомленности. Национальный совет индейской молодежи проинформировал о своей пропагандистской деятельности среди проживающих в городах представителей коренных народов.

111. Некоторые организации коренных народов отметили, что их стратегии осуществления предполагают взаимодействие с системой Организации Объединенных Наций: в ряде случаев речь идет о направлении дел на рассмотрение договорными органами, а в других – об активном участии в международной деятельности и работе механизмов, связанных с правами коренных народов, как то Комитета по ликвидации расовой дискриминации, универсального периодического обзора и Экспертного механизма по правам коренных народов, для обеспечения неукоснительного следования целям Декларации.

112. Основная стратегия Национального совета по вопросам землевладения коренных народов заключается в проведении пропагандистской работы среди правительств и других организаций в поддержку активного учета принципов и целей Декларации. Среди прочего, этот процесс предполагает обеспечение представительства коренных народов в соответствующих законодательных, директивных и административных процессах, поощрение принципа свободного, предварительного и осознанного согласия в интересах традиционных землевладельцев и достижение соглашений в отношении вопросов и тенденций, затрагивающих традиционные земли и территории.

113. Несколько организаций коренных народов сообщили о наличии стратегий осуществления Декларации, но не привели их подробного описания, при этом ряд других организаций указали, что они не предусмотрели конкретных стратегий.

В. Специальные правовые, политические или иные меры по осуществлению прав, предусмотренных Декларацией

114. В ряде случаев организациям коренных народов не было известно о мерах, принимаемых соответствующими правительствами для осуществления Декларации. Несколько организаций отметили, что они предприняли безуспешные попытки призвать государства к введению конкретных мер по осуществлению.

115. Одна организация отметила, что правительство ее страны подготавливает законодательные акты, которые будут направлены на решение проблем коренных народов, и что в этой связи с коренными народами проводятся консультации, однако, как представляется, процесс не соответствует положениям Декларации. В предложенном законопроекте Декларация не упоминалась.

116. Что касается мер, принимаемых органами управления коренных народов, то, хотя в резолюции племени сиу, живущего в резервации "Роузбад", на основании которой было учреждено Общество развития исследований туземных культур, не содержится прямой ссылки на Декларацию, деятельность организации была направлена на ее осуществление.

Самоопределение и автономия

117. Юридическая комиссия по вопросам самостоятельного развития коренных андских народов сообщила о том, что в порядке самоуправления, предусмотренного системой общинного управления айлу-марка, состоялись 15 ежегодных ассамблей парламента андского народа кольяна аймара. Возможность на практике применять традиционные формы правления гарантирует постоянный характер такой деятельности, даже если она не признается государствами.

Участие в процессе принятия решений, включая обязательство по получению свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов

118. Одна организация обратила внимание на факты, свидетельствующие о недостаточной приверженности правительства соблюдению принципа свободного, предварительного и осознанного согласия, приведя в качестве примера разрабатываемый государством план, который, хотя и задумывался в качестве стратегии достижения целей Декларации, имеет значительные недостатки. В частности, он не предусматривает получения свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов в отношении аспектов политики, затрагивающих их самым непосредственным образом.

Культура и языки

119. Юридическая комиссия по вопросам самостоятельного развития коренных андских народов отметила усилия по расширению использования языка аймара в ряде муниципальных чилийских школ с целью возрождения традиционной культуры.

Недискриминация и равенство

120. Центр по поддержке и развитию сельских районов Амазонии обратил внимание на проводимую им работу по поощрению равных возможностей и недискриминации в контексте приема на работу в Региональное управление здравоохранения Укаяли (Перу) санитарно-технического персонала из числа корен-

ных народов. Предпринимаемые им в этой связи усилия соответствуют духу Декларации и техническим стандартам учета межкультурных подходов к охране здоровья, в особенности в отношении медицинских сотрудников, работающих в коренных общинах.

Земли, территории и ресурсы

121. Национальный совет по вопросам землевладения коренных народов отметил проводимую им и ориентированную на правительство Австралии пропагандистскую работу в поддержку закрепления принципов Декларации в плане землеустройства в бассейне Мюррея-Дарлинга, в особенности с учетом права коренных народов поддерживать и укреплять особую связь со своими землями, территориями, водами и прибрежными морскими зонами, а также другими ресурсами. В связи с планом Совет совместно с партнерами в настоящее время осуществляет Национальный исследовательский проект по вопросу о культурных потоках, который отражает принцип Декларации, в особенности пункт 1 статьи 32.

Договоры, соглашения и другие конструктивные договоренности с государствами

122. Юридическая комиссия по вопросам самостоятельного развития коренных андских народов указала, что выступает спонсором Суда авуйяла, органа, чьи решения, хотя и не имеют обязывающего характера, но вызывают к совести и здравому смыслу человечества. Принимающей стороной Суда выступил народ каллавайя в Многонациональном Государстве Боливия, и на первом слушании Суда, состоявшемся в июне 2012 года, рассматривалось требование народа яча сую пакахаки вернуть территории, отобранные у них на основании доктрины географических открытий.

С. Учет Декларации при разработке новых законов и политики или иных мер, затрагивающих представителей коренных народов

123. Несколько организаций коренных народов сообщили о том, что учет положений Декларации не является обычной практикой государств при разработке законов, политики и иных мер, затрагивающих интересы коренных народов. В некоторых случаях это объясняется непризнанием коренных народов в качестве отдельной группы в той или иной стране или бытующим мнением о том, что коренные народы являются препятствием на пути развития. В ряде случаев организации коренных народов предпринимали безуспешные попытки побудить государства принять конкретные специальные правовые, политические или иные меры по осуществлению Декларации.

124. Ряд организаций коренных народов отметили, что они сами используют Декларацию в качестве ориентира как при установлении стандартов, так и в пропагандистской работе. Парламент саами Норвегии, например, использует Декларацию и другие международные стандарты на повседневной основе в своей работе. Национальный совет индейской молодежи систематически ссылается на положения Декларации в своих выступлениях и практической деятельности.

125. Общество развития исследований туземных культур отметило, что его деятельность направлена на сотрудничество с коренными народами, общинами

и организациями в деле определения, установления очередности, выработки и осуществления проектов с учетом их пожеланий, приоритетов и задач. В дальнейшем Общество намерено по возможности прямо включать Декларацию в свою работу.

126. Юридическая комиссия по вопросам самостоятельного развития коренных андских народов руководит процессами, направленными на восстановление традиционных форм самоуправления; проведение пропагандистской работы в поддержку принципа свободного, предварительного и осознанного согласия; принятие мер, призванных укрепить андские культуры и межкультурное образование; охрану традиционных земель, территорий и ресурсов и коллективной собственности, а также на создание платформ для традиционного правосудия. В рамках этой деятельности она прямо ссылается на положения Декларации и Конвенции МОТ № 169.

127. Союз женщин народности нага и Народное движение нага за права человека заявили, что Декларация является для коренных народов источником силы и потенциала в деле отстаивания своих прав. Однако Декларация явным образом не упоминается в коллективных решениях народа нага, поскольку коллективные подходы к процессу принятия решений отражают традиционную практику.

128. Национальный совет индейской молодежи разработал конкретную политику в области пропагандистской работы в поддержку учета интересов коренных народов, живущих в городах, в деятельности по достижению целей Декларации. Организация сознательно ссылается на положения Декларации в рамках проводимой ею пропагандистской работы.

129. Национальный совет по вопросам землевладения коренных народов придерживается положений Декларации в своей работе и практике. Совет отметил, что в своих политических предложениях он ссылается на принципы Декларации, в первую очередь принципы свободного, предварительного и осознанного согласия и самоопределения.

D. Инициативы по повышению осведомленности о Декларации на общинном и правительственном уровнях

130. Организации коренных народов описали ряд принятых и текущих мер по повышению уровня осведомленности о содержании Декларации. Соответствующая деятельность в основном направлена на перевод и распространение текста Декларации и на проведение курсов подготовки и рабочих совещаний. Некоторые организации сослались на трудности с финансированием информационно-просветительской деятельности.

131. Альдетский центр начал проводить разъяснительную работу с государственными служащими, чтобы ознакомить их с Декларацией, а также распространял и опубликовал текст Декларации на английском и креольском языках.

132. Ботсванский совет "Кхведом" отметил использование Декларации в качестве опорного ориентира в проводимых им рабочих совещаниях и обсуждениях с национальным правительством.

133. Юридическая комиссия по вопросам самостоятельного развития коренных андских народов подчеркнула важное значение распространения Декларации и сообщила об организованных ею рабочих совещаниях и семинарах, посвященных Декларации, отметив, что среди коренных народов высок интерес к

подобным формам учебы. Тем не менее она выразила обеспокоенность относительно перспектив этих рабочих совещаний ввиду отсутствия финансовых ресурсов. Центр по поддержке и развитию сельских районов Амазонии также сообщил, что ему не удастся распространять информацию о Декларации в широких масштабах из-за нехватки финансовых ресурсов.

134. Общество развития исследований туземных культур недавно начало деятельность по повышению осведомленности о Декларации на разных уровнях общины и органов управления для улучшения перспектив ее осуществления.

135. Ассоциация адвокатов-аборигенов опубликовала пособие "Понимание и осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов: вводное руководство"², в котором содержание Декларации объясняется по тематическим блокам и в заключение приводятся информация о ее осуществлении и ссылки на дополнительные ресурсы. Данное руководство было направлено сотрудникам национальных и провинциальных органов власти, комиссий по договорным отношениям, комиссий по правам человека и некоторых внутренних судов, а также распространено среди участников серии рабочих совещаний, проводившихся в Канаде для адвокатов, преподавателей, лидеров общин и правозащитников.

136. К числу инициатив, предпринимаемых Союзом женщин народности нага и Народным движением нага за права человека для повышения уровня осведомленности о Декларации, относится организация учебных заседаний, рабочих совещаний, семинаров и консультаций с общинами по вопросам, касающимся Декларации, прав человека и механизмов Организации Объединенных Наций. Этот процесс включает в себя перевод и распространение текста Декларации.

137. Национальный совет хой-сан провел ряд рабочих совещаний, посвященных Декларации, с участием лидеров коренных народов и представителей общин в разных районах Южной Африки по линии таких учреждений, как Координационный комитет коренных народов Африки. Также отмечалось, что Декларация была переведена с английского на язык африкаанс, который широко распространен среди народов хой и сан.

138. Национальный совет индейской молодежи сообщил об усилиях по включению Декларации в свою пропагандистскую деятельность, а также о своем участии в усилиях по повышению уровня осведомленности о Декларации среди народа навахо и лидеров других племен.

139. Проводимая Национальным советом по вопросам землевладения коренных народов работа по повышению осведомленности о Декларации, в числе прочего, состоит в отражении изложенных в Декларации целей и прав в предложениях, заявлениях и рекомендациях, обращенных к представителям разных уровней системы управления и заинтересованным сторонам как внутри страны, так и на международном уровне. Совет подчеркнул важное значение повышения уровня осведомленности о Декларации среди коренных народов. Совет также проводит работу с представителями правительства, промышленности и коренных народов, разъясняя им необходимость более результативного и эффективного взаимодействия добывающих отраслей с коренными народами в целях обеспечения их права на свободное, предварительное и осознанное согласие.

² Размещено по адресу www.indigenousbar.ca/pdf/undrip_handbook.pdf.

140. Представители Программы интеграции и развития пигмеев в Киву рассказали об использовании прессы, средств массовой информации, совещаний и рабочих совещаний в качестве средств для распространения информации о Декларации. В частности, такие усилия призваны охватить затрагиваемые коренные народы, национальные и местные органы власти, общинных лидеров, армию, полицию и организации гражданского общества. Также было отмечено, что текст Декларации до сих пор не переведен на соответствующие языки коренных народов, но эту ключевую проблему планируется решить в кратчайшие сроки.

141. Федерация кхмеров области Кампучия-кром сослалась на использование веб-сайтов, онлайн-радиостанций и общественных средств массовой информации с целью повышения осведомленности о Декларации.

142. Парламент саами Норвегии выступал технической платформой для проведенной в Альте (Норвегия) с 10 по 12 июня 2013 года Глобальной подготовительной конференции коренных народов для пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием "Всемирная конференция по коренным народам", которая обеспечила возможность для повышения осведомленности о правах коренных народов и Декларации на местном и региональном уровне.

Е. Трудности с принятием мер и осуществлением стратегий по достижению целей Декларации

143. Несколько организаций коренных народов отметили низкую осведомленность о Декларации, в том числе среди организаций коренных народов. В ряде случаев это объяснялось тем, что текст Декларации и информация о ней недоступны на соответствующих языках.

144. Одна организация отметила, что низкий уровень осведомленности в стране был также связан с тем, какое значение придается международному праву на национальном уровне. Отсутствие ясности в этом вопросе объясняется, в частности, тем, что правительство рассматривает Декларацию в качестве рекомендательного документа. Такая позиция повлияла на мнения некоторых коренных народов, а также адвокатов и сотрудников судебных органов.

145. Еще одна из указанных проблем заключается в кажущейся сложности Декларации в разрезе ее подхода к традиционно проводимому разделению между индивидуальными и коллективными правами в обществе. Как представляется, это может оказаться проблематичным с точки зрения повышения эффективности Декларации и обеспечения ее более глубокого понимания.

146. Одна организация отметила, что расходы, связанные с работой по пропаганде Декларации, включая дорогостоящие поездки в отдаленные районы с рассредоточенным населением, часто ложатся на коренные народы и их единомышленников.

147. Одной из наиболее значительных выявленных проблем является отсутствие у государств политической воли осуществлять Декларацию и рассматривать права коренных народов на более широкой основе. Одна организация отметила медленные темпы усвоения национальным правительством сути принципов и целей Декларации. Кроме того, в некоторых случаях власти не уделяют проблемам коренных народов достаточного внимания, а борьба за их права не пользуется государственной поддержкой. Несколько организаций коренных народов

отметили проблемы, связанные, в частности, с соблюдением принципа свободного, предварительного и осознанного согласия. В некоторых случаях отсутствие политической воли проявлялось также в отсутствии законодательства или государственной политики в интересах коренных народов. Коренные народы также выразили обеспокоенность в связи с неуважением их прав на землю и море. Одна организация указала, что коренные народы не могут в полной мере практиковать свои обычаи и традиции из-за того, что их земли расположены на территории национального парка.

148. Еще одним вызовом на пути осуществления Декларации было сочтено проблематичное толкование принципа равенства. Толкования равенства, не учитывающие тот факт, что правозащитные нормы отражают и в некоторых случаях требуют принятия специальных мер, а также обеспокоенности по поводу особого или дифференцированного режима обращения с коренными народами, приводятся для оправдания несоблюдения их прав.

149. Три организации коренных народов обратили внимание на проблемы, связанные с непризнанием в их странах коренных народов. Еще одна организация отметила, что, хотя в рассматриваемой стране коренные народы были признаны, они подвергались расовой дискриминации.

150. Ряд организаций выразили обеспокоенность тем, что их не привлекают и не приглашают к участию в проводимых государством обсуждениях данного вопроса, государственных делах и политических процессах, включая процессы, связанные с законотворчеством и выработкой политики и программ. Одна организация отметила, что правительство воспринимается как недоступное для людей. Далее было отмечено, что из-за непредоставления коренным народам возможности участвовать в касающихся их обсуждениях не складывается конструктивного диалога между коренными народами и органами государственной власти. Кроме того, в ряде случаев с коренными народами не устанавливаются диалога даже тогда, когда на их исконных землях ведутся горные разработки.

151. Одна организация также указала на отсутствие механизмов обеспечения осуществления, с помощью которых можно было бы призвать государства придерживаться положений Декларации.

152. Еще одна из выявленных проблем заключается в отсутствии достаточного финансирования и ресурсов для обеспечения эффективного функционирования организаций, представляющих интересы коренных народов, а следовательно и оказания ими содействия осуществлению Декларации. Также упоминались проблемы, связанные со слабым развитием инфраструктуры и средств связи.

153. Что касается трудностей, возникающих в самих организациях или учреждениях коренных народов, то, согласно одной организации, множество факторов давления, с которыми сталкиваются коренные народы, а также неверие в возможность изменить что-либо с помощью Декларации, представляют собой потенциальное препятствие для ее осуществления. Некоторые коренные народы не верят в то, что благодаря Декларации можно будет решить насущные вопросы, характерные для повседневной жизни общин коренных народов.

Е. Наилучшая практика

154. Многие организации коренных народов описали меры, которые могли бы послужить примером наилучшей практики в области осуществления Декларации.

155. Если говорить о роли этих организаций, то в порядке наилучшей практики можно было бы проявлять инициативу в плане осуществления Декларации за счет приведения своей политики, правил и законов в соответствие с ее положениями, повысить уровень подготовки всех заинтересованных сторон по вопросам, связанным с Декларацией, и убедить судей и адвокатов ссылаться на ее положения в состязательных бумагах и в суде. Также было отмечено, что в случаях, когда государства не желают осуществлять Декларацию, коренные народы должны сами проявлять инициативу и проводить пропагандистскую работу с национальными, региональными и международными механизмами в поддержку ее осуществления.

156. Согласно еще одному предложению, наилучшая практика применения возможных соответствующих мер и стратегий осуществления должна включать в себя просветительские инициативы, направленные на повышение осведомленности о Декларации. Наилучшая практика также включает в себя расширение возможностей коренных народов.

157. Система Организации Объединенных Наций может объединить силы с организациями коренных народов, с тем чтобы укрепить потенциал в плане осуществления Декларации и поддержать их работу и участие. В этой связи Организации Объединенных Наций было предложено продолжать оказывать содействие участию коренных народов, в том числе путем предоставления финансовой помощи. Несколько организаций коренных народов отметили, что Организация Объединенных Наций могла бы сыграть положительную роль, оказывая государствам поддержку и призывая их признавать коренные народы и осуществлять Декларацию.

158. В числе прочего к наилучшей практике можно отнести укрепление связей между учреждениями Организации Объединенных Наций и общинами на низовом уровне, а также расширение поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций таким общинам. Кроме того, Экспертному механизму по правам коренных народов и другим соответствующим механизмам Организации Объединенных Наций было предложено сотрудничать НПО с целью оказания более эффективного содействия коренным народам в деле выработки мер и стратегий осуществления для достижения целей Декларации.

159. Также были высказаны рекомендации в адрес системы Организации Объединенных Наций, в том числе было предложено уделять особое внимание проблемам, касающимся коренных народов, в ходе сессий, посвященных универсальному периодическому обзору. Одна организация призвала механизмы Организации Объединенных Наций к дальнейшей разработке правовых принципов Декларации.

160. По мнению Национального совета по вопросам землевладения коренных народов, необходимо активизировать усилия для обеспечения осведомленности о Декларации среди государственных служащих и сотрудников ведомств, благодаря чему можно будет добиться положительных результатов в достижении целей Декларации. В качестве примера Совет отметил надлежащее ознакомление Уполномоченного по вопросам социальной справедливости Австралии с Декларацией и подчеркнул важное значение основанного на сотрудничестве партнерства между правительством Австралии и коренными народами, направленного на разработку устойчивой и перспективной стратегии, позволяющей в полной мере осуществить Декларацию.

161. Организации коренных народов подчеркнули, что наилучшая практика включает признание коренных народов в тех странах, где этого до сих пор не

было сделано; обеспечение осуществления Декларации и ее включение в государственную политику; проведение процессов консультаций с коренными народами по вопросам, затрагивающим их жизнь и деятельность; оказание поддержки проводимой организациями коренных народов работы по пропаганде Декларации; демилитаризацию; доступ к правосудию. Центр по поддержке и развитию сельских районов Амазонии предложил создать в Перу межкультурный комитет, отстаивающий интересы коренных народов.

IV. Заключительные замечания

162. Экспертный механизм по правам коренных народов выражает глубокое удовлетворение в связи с ответами на его вопросник, полученными от государств, коренных народов, организаций коренных народов и НПО, прежде всего потому, что эти ответы могут служить источником вдохновения для разработки творческих стратегий осуществления Декларации.

A. Государства

163. В большинстве полученных от государств ответов была представлена информация весьма общего характера. В частности, в ответах практически не содержалось информации, указывающей на эффективность принятых мер. Большинство государств представили только положительные ответы на поставленные вопросы. Отрицательные ответы позволили бы расширить контекстуальное понимание тех проблем, с которыми сталкиваются государства при осуществлении Декларации.

164. Многие государства сообщили об их законодательных актах, признающих и защищающих права коренных народов, что рассматривается Экспертным механизмом в качестве большого достижения. Вместе с тем государства не указали, предусмотрены ли достаточные административные меры для обеспечения того, чтобы правовые меры вели к реальной защите этих прав.

165. Хотя несколько государств сообщили о секторальных инициативах по осуществлению положений Декларации, лишь ограниченное число государств разработали всеобъемлющие стратегии или планы действий в целях полного осуществления Декларации. Права, изложенные в Декларации, носят взаимозависимый и взаимосвязанный характер, и их осуществление как таковое требует всеобъемлющих подходов и действий.

166. Хотя в ответах на вопросник прямо об этом не говорится, некоторые государства, судя по всему, отдают себе отчет в тех трудностях, с которыми сопряжен поиск точки равновесия между задачей признания и осуществления прав коренных народов, закрепленных в Декларации, и принципом равенства. Равенство по-прежнему толкуется некоторыми государствами как запрет специальных программ, направленных на достижение целей Декларации. Экспертный механизм подчеркивает, что фактическое равенство может потребовать обращения с коренными народами как с отдельными группами, сталкивающимися с особыми обстоятельствами.

167. Несколько государств в своих ответах указали на расплывчатость определения термина "коренные народы", в том числе в плане проведения различия между меньшинствами и коренными народами. Некоторые государства также указали, что коренные народы составляют численное боль-

шинство в государстве, а следовательно никаких проблем с признанием их прав возникать не должно, что, по мнению Экспертного механизма, не всегда соответствует действительности. И напротив, другие государства указали, что никакие группы в пределах государства не подходят под определение термина "коренные народы".

168. Одна из проблем заключалась в предпринимаемой некоторыми лицами и НПО попытке подорвать процесс межевания земель и закрепления права собственности на них, которые выражались в том, что коренным народам советовали требовать больше земель, нежели они традиционно занимали, отвергать процесс оформления права собственности и межевания и/или не обращаться с просьбой о проведении такого межевания. Подобное поведение, продиктованное чувством отчаяния, указывает на возможно существующую напряженность между государствами и коренными народами и НПО в отношении наиболее результативного подхода к достижению целей Декларации. Следует вновь подчеркнуть, что представление государствами дополнительной информации о путях преодоления этих различий в целях содействия налаживанию гармоничных отношений оказало бы большую помощь другим государствам в дальнейшей работе по осуществлению.

В. Коренные народы, организации коренных народов и неправительственные организации

169. Многие организации коренных народов подробно рассказали о своих подходах к достижению целей Декларации, включая деятельность на всех уровнях. Большинство из отвечавших на вопросник организаций коренных народов осуществляли по крайней мере один из следующих видов деятельности: пропагандистская работа; наращивание потенциала, в том числе за счет развития и распространения ресурсов и проведения подготовки по вопросам, связанным с Декларацией, среди общин, коренных народов и органов государственной власти; проведение исследований по проблемам коренных народов; перевод текста Декларации на языки коренных народов.

170. Лишь очень немногие организации выступили с предложениями всеобъемлющих стратегий на национальном уровне. При этом некоторые организации коренных народов в основном занимаются тематическими вопросами, и, как указали многие организации, их институциональная деятельность, как правило, ограничена из-за нехватки финансовых ресурсов или отсутствия у государств желания сотрудничать с коренными народами. Некоторые организации, однако, проводят взаимодополняющую деятельность как на национальном, так и на международном уровне, с тем чтобы обеспечить максимальное воздействие своих стратегий на процесс осуществления Декларации государством.

171. Большинство приславших ответы организаций коренных народов сообщили о том, что дух и стандарты Декларации нашли отражение в их собственных внутренних руководящих принципах, практике и деятельности. Несколько организаций также отметили, что они открыты к участию в местных и национальных государственных процессах, если те строятся на основе сотрудничества с коренными народами и организациями и в духе доброй воли. Тем не менее несколько организаций упомянули о нежелании

государств сотрудничать с коренными народами на надлежащей основе или вообще в какой-либо форме при решении затрагивающих их вопросов.

172. Большинство организаций сообщили о том, что государства невнимательно относятся к Декларации и правам коренных народов, отсутствует должное понимание статуса и правового значения Декларации во внутренней правовой системе, а коренные народы не пользуются надлежащей государственной поддержкой. Все эти проблемы препятствуют всемерному осуществлению Декларации.

173. Упомянутые примеры соответствующей наилучшей практики включали обращение к механизмам Организации Объединенных Наций с просьбой более действенным образом содействовать коренным народам в реализации стратегий осуществления. Необходимо, чтобы как государства, так и коренные народы предпринимали на национальном и местном уровнях усилия по повышению осведомленности о Декларации.
